



وجوه مجاز في الأغنية "الراجعين" لناصر البشير

Nabila^{1*}, Muhamad Wahyudi²

^{1,2}Universitas Darussalam Gontor, Indonesia

*Corresponding Author: nabilasikumbang104@gmail.com

تعد الأغنية العربية لوحة فنية تجمع بين إيقاع الموسيقى وسحر الكلمات، حيث تلعب البلاغة دوراً أساسياً في إيصال المشاعر والمعاني. يهدف هذا البحث إلى الكشف عن أنواع المجاز في أغنية "الراجعين" لناصر البشير، وتحديد النوع الأكثر شيوعاً فيها. استخدمت الباحثة المنهج المكتبي والدراسة الوثائقية لجمع البيانات، كما اعتمدت على تحليل المضمون لتحليل المجاز في كلمات الأغنية. توصل البحث إلى أن الأغنية تحتوي على 43 مجازاً، موزعة بين 17 استعارة (6 تصريحية و11 مكنية)، و20 مجازاً مرسلأ بأنواع مختلفة، و6 مجازات عقلية. وُجد أن المجاز المرسل هو الأكثر شيوعاً في الأغنية. تسلط هذه الدراسة الضوء على أهمية المجاز في الأغنية العربية وتأثيره في إثراء المعنى والتعبير الفني. ويوصي البحث بدراسات مستقبلية أكثر تفصيلاً حول المجاز في الأغاني العربية، مما يساهم في تعزيز الاهتمام بجماليات اللغة العربية وفهم رسائل الأغاني بعمق أكبر.

الكلمات الرئيسية: الأغنية العربية، المجاز، البلاغة، تحليل المضمون، "الراجعين".

1. المقدمة

تعد اللغة أداة أساسية في التعلم والتواصل، إذ تُمكن الإنسان من التعبير عن أفكاره ومشاعره بطرق دقيقة ومؤثرة. وتُعتبر اللغة العربية واحدة من أقدم اللغات وأغناها من حيث البنية والبلاغة، حيث تمتاز بجمالها وقوتها التعبيرية، كما أنها لغة القرآن الكريم، مما يضفي عليها مكانةً دينية وثقافية خاصة. ومن أبرز مميزات اللغة العربية قدرتها على نقل المعاني العميقة عبر أساليب بلاغية متعددة، كالمجاز والاستعارة والكنية والتشبيه.

تُعد البلاغة مفتاحاً لفهم الجمال اللغوي في النصوص الأدبية، وخاصة في الشعر، إذ يرتبط الشعر العربي ارتباطاً وثيقاً بفنون البلاغة، فيجمع بين الإيقاع الموسيقي والتعبير العاطفي والصور البيانية المبدعة. وقد اعتبر الفلاسفة وعلماء اللغة، مثل أرسطو، أن الشعر يستند إلى غريزتين أساسيتين: المحاكاة والإحساس بالنغم، مما يجعله فناً متكاملًا يعكس التجربة الإنسانية بجوانبها المختلفة.

وفي هذا السياق، تناولت العديد من الدراسات السابقة تحليل الأغاني العربية من منظور نحوي وتركيب، مثل دراسة "الدينا أبو ولندري" التي حللت الأغنية "تصنع المستحيل" لحمود خضر، وبيّنت أنواع التراكيب النحوية المستخدمة فيها. غير أن معظم هذه الدراسات ركزت على الجوانب اللغوية والتركييبية للأغاني، دون التعمق في الأساليب البلاغية، وخاصة في المجاز.

ومن هنا، تسعى هذه الدراسة إلى سد هذه الفجوة من خلال تحليل الأغنية "الراجعين"، التي تُعد واحدة من الأعمال الموسيقية البارزة التي تروي قصة نضال فلسطين، وتدعو للوحدة العربية. وقد انتشرت هذه الأغنية عالمياً، حيث حقق الفيديو الرسمي لها أكثر من 17** مليون مشاهدة**، وساهمت في جمع تبرعات لصالح صندوق إغاثة أطفال فلسطين، مما يعكس مدى تأثيرها في الوعي الجماعي.

تعتمد هذه الدراسة على تحليل المجاز في الأغنية "الراجعين"، واستكشاف كيفية توظيفه لتعزيز التأثير العاطفي والرمزي للنص. ومن أمثلة المجاز في الأغنية:

- استخدام كلمة "سجين" للإشارة إلى القمع والقيود التي يعاني منها الإنسان في وطنه، مما يجعل الوطن مكاناً للمعاناة بدلاً من الحرية.

-عبارة "بتراب اليوم نسقيه بدموع"، حيث يرمز "تراب اليوم" إلى الوطن، و"نسقيه بدموع" تعبير مجازي عن الحزن والتضحية.

-جملة "بلادنا لنا من البحر لنهر"، التي تستخدم البحر والنهر كرمزين لحدود الوطن، مما يعكس الامتداد الجغرافي للأرض الفلسطينية.

وبناءً على ذلك، تهدف هذه الدراسة إلى تحليل المجاز البلاغي في أغنية "الراجعين"، واستكشاف دوره في تعزيز الأثر الفني والمعنوي للأغنية، مما يساهم في فهم أعمق لدور البلاغة في النصوص الموسيقية المؤثرة.

2. الإطار النظري

أ. الشعر

الشعر كلام منظوم يختلف عن الحديث العادي، ويتميز بترتيب خاص يقبله الذوق الجمالي. يعتمد الشعر على قواعد علم العروض لضبطه، لكنه قد يُنظم بفطرة سليمة دون الحاجة إليه. يختار الشعر ألفاظاً خاصة ليبعد عن اللغة العادية، مما يعكس توجهه نحو أجواء فنية تحمل عمقاً وجمالاً فريداً. الشعر الحر هو شكل من أشكال التعبير الشعري الذي ظهر في العالم العربي في منتصف القرن العشرين، في الواقع، وبسبب شدة انتشارها وتطرف أتباعها، حتى كادت أن تحل محل كل أنواع الشعر العربي الأخرى. ومع ذلك، فإن هذا التدفق غير المنقطع يخلق حالة لا نهاية له على ما يبدو، وهو ما يمكن أن يضيف قوة عاطفية للقصيدة. وهو مناسب بشكل خاص للقصائد التي تريد وصف عملية تفكير أو شعور متطور.

ب. الأغنية "الراجعين"

"الراجعين" هو تعاون بين 25 فناناً من الشرق الأوسط وشمال أفريقيا، يهدف إلى زيادة الوعي بحقيقة غزة وفلسطين، ويصور قوة الشعب الفلسطيني ودفاعه الثابت عن أرضه. الأغنية هي عبارة عن مقطع موسيقي مدته ثمان دقائق بعنوان "الراجعين" ويشارك فيها بعض من أفضل موسيقيي الهيب هوب والمغنيين ومؤلفين الأغاني في العالم العربي، وهم سيف الصفدي، دانا صلاح، غالية شاكر، أفروثو، نورثو، سيف شروف، الأخرس، عصام النجار، أمير عيد، بلطي، وسام قطب، ديننا وديدي، بطاينة، عمر رمال، ألونغ، رندار، فورتنكس، سمال إكس، علاء، فؤاد الجريثلي، دينا وإيل، زين، مروان موسى، دافنشي، مروان بابلو. وتم تصوير الفيديو الموسيقي في استوديوهات أوليف وود.

يتم إدارة المبادرة وتنظيمها من قبل فريق إبداعي وصاحب رؤية، يتكون من بشير والكاتبة والممثلة الفلسطينية-الأردنية حياة أبو سمرة، والمديرة الإبداعية الأردنية فرح حوراني، ورئم كنج، إحدى مؤسسي شركة "Ego and East Talent Management"، ومؤسسة شركة "Beirut Records"، ومديرة الفنانين العالمية هبة أبو حيدر، والمخرج اللبناني أحمد كؤيقي، والمخرج الفلسطيني عمر رمال. إن هذا الأغنية مزيج من موسيقى الهيب هوب والراب ونغمات الخلفية العربية والعناصر القلبية. تهدف الأغنية إلى السير على خطى المؤلفات التاريخية مثل "We Are The World" و"The Arab Dream"، ولكنه أكثر من ذلك. وتم تصوير الفيديو الموسيقي في استوديوهات أوليف وود.

في محاولة لزيادة الوعي المجتمعي وإظهار حقيقة الأحداث التي تتجاهلها وسائل الإعلام الغربية إلى حد كبير، يعرض الفيديو صور حقيقية من غزة مع تاريخ الاحتلال في فلسطين. سيتم التبرع بجميع حصيلة بيع الأغنية والفيديو إلى Palestine Children's Relief Fund، مما يعزز رسالة والأمل وقوة العزيمة، ويكون

ذلك دليل على أننا نستطيع أن نوحّد الصفوف لنحدث فرقاً ونجذب اهتمام العالم في وقت يواجه فيه العالم مشاكل عالمية شديدة الصعوبة.

ج. البلاغة

والبلاغة في اللغة الوصول والإنهاء. والبلاغة اصطلاحاً، وهي مطابقة الكلام لمقتضيات الحال مطابقة بليغة، حيث لا بد من التفكير في المعاني الصحيحة والقيمة والقوية والمبدعة التي تتميز بحسن التنسيق وحسن التأليف، مع التدقيق في اختيار الألفاظ والأساليب حسب المقام والمكان والموضوع وأحوال المخاطب أو الملقى.

وعلوم البلاغة عند علماء البلاغة ينقسم إلى 3 أقسام: الأول، علم المعاني هو العلم الذي يعرف به أحوال اللغة العربية بحسب الأحوال الموجودة في اللغة العربية. بحيث يناسب الغرض المقصود. والثاني، علم البيان ويُعنى البحث في طرق استخدام هذه التراكيب، والكلمة في غير معناه الحقيقية بما في ذلك التشبيه والاستعارة والكناية والمجاز. والثالث، علم البديع وهو علم يتعرف به على الوجوه والصفات التي تجعل الكلام حسناً ومقبولاً بعد مراعاة ملاءمته للمقام الذي يلقي فيه ووضوح الدلالة كما هو محدد في العلمين السابقين.

د. تعريف المجاز

اللفظ في اللغة العربية ينقسم إلى قسمين، الحقيقة والمجاز. الكلمة إذا استُخدمت بمعناها الأصلي الذي وُضع له في اللغة، فهي تُسمى حقيقة. وهي اللفظ المستعمل لغرض المعنى سواء كان لغوياً أو شريعياً أو عرفياً، والمجاز في اللغة مصدر ((جاز))، وفي المعجم الوسيط «المجاز: المعبر، وهو من الألفاظ: ما زاد على معنى ما وضع له. وأما المجاز اصطلاحاً هو اللفظ المستعمل في غير ما وضع له لعلاقة مع قرينة مانعة من إرادة المعنى الحقيقي.

وينقسم المجاز إلى قسمين مجاز لغوي ومجاز عقلي. وينقسم المجاز اللغوي إلى أربعة أقسام: مجاز مفرد مرسل، ومجاز مفرد الاستعارة، ومجاز مركب مرسل، ومجاز مركب الاستعارة. وهناك أهمّ المجاز، وهو مجاز العقلي. وقد تقدم الكلام عليه. والعلاقة بين المعنى الحقيقي والمعنى المجازي قد تكون المشابهة، وقد تكون غيرها، فإذا كانت المشابهة فيسمى الاستعارة، وإذا كان غير مشابهة فيسمى المرسل. وكان مرسل والاستعارة من نوع المجاز اللغوي.

هـ. أهمية المجاز في الشعر

الأصوات الجميلة، والمناظر الرائعة، والروائح الزكية العطرة، والألحان اللذيذة، والطعم الشهّي، والقوام الحلو، والراحة النفسية التي تجمع بين معظم الناس. فالحديث الشريف قطعة أدبية جميلة رفيعة تجمع العواطف الإنسانية في موسيقى شعرية جميلة، وتستخدم قوتها الجميلة في التحكم في تلك العواطف حتى تضيق كل مقاومة. والشعر سلاح أدبي، وهو أداة محايدة، إن استعمل في الخير فهو خير، وإن استعمل في الشر فهو شر. لذلك فإن العرب يحبّون باستخدام المجاز لميلهم إلى التوسع في كلامهم، وإظهار المعاني الكثيرة للألفاظ، ولما فيها من دقة التعبير، حتى يحصل للنفس فيها سرور والراحة، وتفيض بطريقة ما في كلامهم، حتى يجدوا فيها كل معنى جميل، ويزينوا بها أقوالهم وأشعارهم، ولذلك فإن للمجاز علاقة مهمة بالشعر، لأن ميزة القصيدة أن يكون فيها حسن اختيار الألفاظ وفيها مجاز في تنسيق الألفاظ.

3. منهج البحث

1. نوعية البحث

إن نوع البحث المستخدم في هذا البحث هو الدراسة المكتبية، ففي هذه الدراسة تقوم الباحثة بقراءة جميع المراجع المتعلقة بعنوان البحث، وكذلك منهج البحث الذي ستنتج عنه فيما بعد بيانات في شكل كلام وكتابة وعمليات لأشخاص تمت ملاحظتهم في سياق معين، ثم تتم فحصها من منظور كامل وشامل. ويستخدم هذا البحث لجمع وتحليل وتفسير المعلومات من مختلف المصادر المكتبية أو الأدبيات ذات الصلة. في هذا البحث، مصادر البيانات من المكتبة من خلال الكتب والمجلات والوثائق والمصادر الأخرى.

2. مصادر البحث

في هذه الدراسة استخدمت الباحثة مصادر البيانات كما يلي:

(أ) مصادر أولية

إن مصادر البيانات الأولية في هذه الدراسة فهي، كلمة الأغنية من "الراجعين"، وكتاب علوم البلاغة للدكتور محمد أحمد قاسم، وكذلك الكافي في البلاغة لأمين عبد الغني.

(ب) مصادر ثانوية

وأما مصادر البيانات الثانوية في هذه الدراسة فهي، من البيانات النصية، أي من الكتب أو من المواقع الإلكترونية أو من المجلات أو من الصحف أو من البحوث العلمية أو القواميس أو الوثائق التي لها علاقة بعنوان البحث. كتاب أدب اللغة العربية، أهية اللغة العربية ومكانتها، دروس البلاغة، وبُغية الإيضاح لتخليص المفتاح في علوم البلاغة.

3. أسلوب جمع البيانات

وتستخدم الباحثة في بحثها المنهج المكتبي، وهو في هذا البحث مطابق لنشاط تحليل النصوص أو الخطابات التي تستقصي حدثاً ما، في شكل أفعال أو كتابات يتم دراستها من أجل الحصول على الحقائق النظرية والمفاهيم الصحيحة. لذلك، فإن المنهج الذي يناسب هذا البحث هو الدراسة الوثائقية، أي منهج تحليل النصوص. دراسة النصوص هي أسلوب لجمع البيانات عن طريق جمع وتحليل الوثائق، سواء الوثائق المكتوبة، والصور والمصنفات، والوثائق الإلكترونية، وباستخدام هذا الأسلوب، يمكن للباحثين جمع البيانات من أشكال الوثائق. المصدر الرئيسي هو كلمات الأغنية "الراجعين".

4. أسلوب تحليل البيانات

وقد استخدمت الباحثة في بحثها تحليل المضمون (المحتوى) لتحليل البيانات في الأغنية "الراجعين". تحليل المحتوى هو أسلوب بحث علمي يهدف إلى تحديد خصائص المحتوى واستخلاص النتائج من المحتوى. ويعرّف كريبندورف تحليل المحتوى بأنه أسلوب بحثي يهدف إلى فهم معنى النص أو التواصل من خلال الترميز والتصنيف. ويؤكد أن تحليل المحتوى لا يتعلق فقط بعدد الكلمات، بل بفهم السياق والمعنى وراء الرموز المستخدمة في التواصل.

1. نتيجة البحث

ستحلل الباحثة البنية الغنائية الأغنية "راجعين" التي هي عبارة عن تعاون بين 25 فناناً من 11 دولة في الشرق الأوسط وشمال أفريقيا. يهدف هذا التحليل إلى فهم كيفية نقل المواضيع والأساليب اللغوية والرسائل الأخلاقية من خلال كلمات الأغنية. ومن خلال هذا التحليل، ستحدد الباحثة العناصر البنيوية في كلمات الأغنية، والتي تشمل أنماط القافية، واستخدام الاستعارات، والجناس اللغوي، وكذلك كيفية التعبير عن المشاعر والتطلعات الجماعية للفنانين في كل مقطع. وستتناول التحليل أيضاً كيف تعكس كلمات الأغاني الواقع الاجتماعي والسياسي الحالي في غزة. وستعرض نتائج هذا التحليل في شكل شروح وجداول توضيحية أدناه، مما يسهل رؤية الأنماط الرئيسية في كلمات الأغاني. كما ذكر سابقاً، تم تحليل المجاز في بيان القصيرة جداول كما يلي:

الرقم	بيت من الأغنية	لفظ المجاز	أنواع المجاز
1	تراب اليوم نسفيه بدموع	تراب و الدموع	مجاز المرسل بعلاقة مسببية
2	بلادنا لنا من البحر لنهر	البحر لنهر	مجاز المرسل باعتبار العلاقة الجزئية
3	ياما قلنا بكرا احلى	بكرا	مجاز المرسل باعتبار العلاقة المستقبلية
4	بس لا ما شفنا الا قهر	شفنا	مجاز العقلي بعلاقة سببية
5	كان حلمه مستقبل زهيد	زهيد	مجاز المرسل بعلاقة سببية
6	على ترابك ما تخلىنا	تراب	مجاز المرسل باعتبار العلاقة الجزئية
7	ودم الشهيد فداك يا وطني	الدم	مجاز العقلي باعتبار العلاقة السببية
8	بحكولي صبري سلاحي	سلاحي	الاستعارة التصريحية
9	صوتي حياه	صوتي	الاستعارة التصريحية
10	وانا واقف وحدي	واقف	مجاز المرسل بعلاقة المحالية
11	العالم العلهه ضدي	العالم	مجاز المرسل بعلاقة المحالية
12	سلبوني روعي حتى الأرض تعيش	سلبوني	مجاز العقلي بعلاقة سببية
13	مفتاح البيت بقلبي	مفتاح البيت	الاستعارة المكنية
14	فلسطيني شهيد منذ تاريخ الولادة	شهيد	مجاز المرسل بعلاقة المحالية
15	وين الأمة العربية؟ حان الوقت لنثور	نثور	الاستعارة المكنية
16	كيف بيان وعد الحق، يوقا وعد بلفور	بيان	مجاز المرسل بعلاقة السببية
17	و أنا قلبي فلسطيني	قلبي	الاستعارة المكنية
18	كل الدنيا بلادي وارضي	كل الدنيا	مجاز المرسل باعتبار العلاقة الكلية
19	كلام عالورد مكتوب	الورد	الاستعارة المكنية
20	والمكتوب اصبح قيود	قيود	الاستعارة التصريحية
21	قتلون وهجرون وصار الحجر بأيدي سلاحي	الحجر	مجاز المرسل الألية
22	مثلثم ابيض واسود كوفيتي هي سر نجاحي	مثلثم	مجاز المرسل باعتبار العلاقة الجزئية
23	وبكفي كفني شاييل وبكفك اللي جاي	بكفي كفني	الاستعارة المكنية
24	مفتاح البيت عرقيني سداة ما بتمايل	عرقيني	مجاز المرسل باعتبار العلاقة الجزئية
25	إلاهي رفعت يدي اليك	رفعت يدي	مجاز المرسل بعلاقة السببية
26	هنا الموت حاجة سهلة بس صعبة الحياة	الموت حاجة سهلة	مجاز العقلي بعلاقة سببية
27	حريه كذابه عالم استبدادي	كذاب	مجاز العقلي بعلاقة السببية
28	أرواحهم أمانة بأرقاب الجميع .. أمانة شريف	بأرقاب	مجاز المرسل باعتبار العلاقة الجزئية

29	كأع لي كأقول الصراحة كأقطعو لو الصوت	يقطعوا	مجاز العقلي بعلاقة المسببية
30	أخي راه الدم فأير و القلب مشوط	فأير ومشوط	الاستعارة المكنية
31	راه مقدراتش عيني تشوف دأكشي لي وصور	مقدراتش	مجاز المرسل بعلاقة المسببية
32	الشيطان جالس فالعرش و اللي معاه كأيصوت	يأصوت	الاستعارة المكنية
33	ف ٤٦ دخل السرطان ٧٥ عام تحت الرصاص	السرطان والرصاص	الاستعارة المكنية
34	حتى نأخذ بئار المستشفى	المستشفى	مجاز المرسل بعلاقة المحالية
35	الأرض هاي لينا لو فوق الأرض أو تحتها	فوق الأرض أو تحتها	مجاز المرسل بعلاقة الكلية
36	والأقصى لينا، لو يقصي عدوي أسامها	أسامها	مجاز المرسل باعتبار العلاقة الجزئية
37	أرسل لنا ربي خلاص	خلاص	الاستعارة التصريحية
38	في قلوبنا بلد وثار	بلد	الاستعارة التصريحية
39	أنا مش ماشي أنا في مكاني	مش ماشي	الاستعارة التصريحية
40	علي خط النار كل ليل ونهار ولو هموت وفي أيدي أسلأحي	خط النار	الاستعارة المكنية
41	زيفوا التاريخ بدموع التماسيح	التماسيح	الاستعارة المكنية
42	زل بدون سلاح لكن معانا رب العالمين	رب	الاستعارة المكنية
43	لو رحل صوتي ما بترحل حناجركم	حناجركم	مجاز المرسل باعتبار العلاقة الجزئية

الرقم	أنواع المجاز	عدد أنواع المجاز
1	الإستعارة	18 استعارة
2	مجاز المرسل	19 مجازا
3	مجاز اللغوي	6 مجازات

من هذا البيان نعرف بأن أستخدمت المجاز أكثر في هذه الأغنية بمزيتها، أن للمجاز معانٍ متعددة اعتمادًا على السياق مما يزيد من شمولية وفردية التعبير عنه، أن المجاز لتغيير المعنى الأصلي للكلمة إلى معنى مختلف ولكنه مرتبط به، مما يجعل الكلمات أكثر تعبيرًا وغير ذلك. وأكثر المجاز في الأغنية الرجعين هي من مجاز مرسل لأن المجاز العقلي فيه علاقة غير المشابهة بين المعنى الحقيقي والمعنى المجازي الذي استعمل اللفظ للدلالة به عليه. و استخدام المجاز المرسل علامة على الفصاحة والبلاغة في اللغة العربية، حيث يتطلب فهم العلاقات بين المعاني المختلفة وقدرة على استخدام اللغة بمهارة.

2. الخلاصة

وبعد بحثها وجدت الباحثة المجازات المتعددة والمختلفة في أغنية "الراجعين"، وستعرض بالتفصيل كما يلي:

1. إن في كلمة الأغنية "الراجعين" وجدت الباحثة ثلاث أنواع من المجاز، يعني المجاز المرسل، المجاز العقلي، والاستعارة. ووجدت الباحثة 43 مجازاً، وتحتوي على 17 استعارة، و20 مجاز مرسل، و6 مجازات عقلية.

2. أكثر أنواع المجاز في كلمة الأغنية "الراجعين" يعني المجاز المرسل، تحتوي على المجاز المرسل بعلاقة مسببية 2، وبالعلاقة السببية 3، وبالعلاقة الجزئية 7، وبالعلاقة الكلية 2، وبالعلاقة المحلية 4، وبالعلاقة الآلية 1، وبالعلاقة المستقبلية 1. وأما المجاز العقلي تحتوي على المجاز العقلي بعلاقة مسببية 2، وبالعلاقة سببية 4. والاستعارة تحتوي على الاستعارة التصريحية 6، والاستعارة المكنية 11.

المراجع

- Ambarini, dan Nazla Maharani Umay, Semiotika: Teori dan Aplikasi pada Karya Sastra, (Universitas PGRI Semarang: Semarang, 2017).
- Fund, Palestina Children's Relief. Rajieen's Fundraising Page, <https://pcrf1.app.neoncrm.com/np/clients/pcrf1/campaign.jsp?campaign=2532&fundraiser=533506>, di akses pada, Senin, 13 Januari 2025, 23:59 WIB.
- Hamzah, Amir, Metode Penelitian Kepustakaan Library Research (Malang: Literasi Nusantara, 2019).
- Haya Najdawi, Vibe with Nasir introducing Arabic pop music to the world. Jordan News, dalam situs <https://www.jordannews.jo/Section-119/Music/Vibe-with-Nasir-introducing-Arabic-pop-music-to-the-world-15744>, diakses pada 8 Januari 2025, Pukul 00.27 WIB.
- JordanNewsDaily, (@Jordannewsdaily) "Nashir Basyir or known by @vibewith nasir introducing Arabic pop music to the world." Instagram, 19 Apr. 2022, <https://www.instagram.com/jordannewsdaily/p/CciCgppKa23/>
- Krippendorff, Klaus. Analisis Isi: Pengantar Teori dan Metodologi, alih bhs. Farid Wajidi) Jakarta: PT. RajaGrafindo Persada, 1980.
- Manshur, Ali. Dewi Fatimatuz Zahro, Analisis Penggunaan Campur Kode Dalam Ceramah K.H. Bahauddin Nur Salim, Jurnal Tarbiyatuna, Volume 1, Nomor 2, 2020 .
- Mekkaoui, Meeran, "Rajieen" 25 Artists in a resounding ode to Palestine. Artikel GQ Middle East, dalam situs <https://www.gqmiddleeast.com/culture/rajieen-artists-unite-for-palestine> (diakses pada 20 Agustus 2024, Pukul 22.10 WIB) .
- Nilamsari, Natalina, "Memahami Studi Dokumen Dalam Penelitian Kualitatif," Wacana 13, no. 2(2014)
- Nile FM Staff, Jordanian Producer Nasir Al-Bashir On The Significance Of His Song "Rajieen". Nile FM 104,2 Egypt's 1 for hit music, dalam situs <https://www.nilefm.com/beats/article/10657/jordanian-producer-nasir-al-bashir-on-the-significance-of-his-song-rajieen-> diakses pada 20 Agustus 2024, Pukul 23.02 WIB.
- Qarjouli, Asmahan, Not an Arab Dream, "Rajieen" Restores Hope in Palestine's Liberation, Genocide In Gaza, November 12 2023, Not an Arab Dream, "Rajieen" Restores Hope in Palestine's Liberation | Institute for Palestine Studies (palestine-studies.org), diakses pada 15 Oktober 2024, Pukul 00.12 WIB.

RAJIEEN@ راجعين RAJIEEN "Rajieen راجعين | (OFFICIAL MUSIC VIDEO)." Youtube 31 Oct 2023, <https://www.youtube.com/watch?v=ug0L5S2Qzww>, diakses pada 9 Januari 2025 10:45 WIB

Siyoto, Ali Sodik Sandu Dasar Metodologi Penelitian (Yogyakarta: Literasi Media Publishing, 2015).

Various Artists, Meaning of Rajieen راجعين - by Various Artists, Songtell, November 16 2023, <https://www.songtell.com/various-artists/rajieen>, diakses pada tanggal 16 Oktober 2024, pukul 01.35 WIB

Yalla! Let's Talk, 2024. "Inside The Arabic Music Industry, Nasir AlBashir." YouTube, <https://www.youtube.com/watch?v=1gtFGCeB33c&t=4s>, diakses pada 8 Januari 2025, Pukul 02.11 WIB .(

Zed, Mestika, Metode Penelitian Kepustakaan, 3rd ed. (Jakarta: Yayasan Pustaka Obor Indonesia, 2014).

إبراهيم، يحيى بن حمزة بن علي بن، الحسيني العلوي الطالب. الطراز لأسرار البلاغة وعلوم حقائق الإعجاز، الجزء 3 (المكتبة العنصرية:بيروت، ١٤٢٣ هـ)

الأصبع، ابن أبي. كتاب تحرير التعبير في صناعة الشعر والنثر، (الجمهورية العربية المتحدة: مصر).

البحيري، أبي زياد محمد بن سعيد. المقدمة البلاغية في علوم البلاغة، نسخة للمراجعة.

البغدادي، قدامة بن جعفر بن قدامة بن زياد. نقد الشعر، الطبعة الأولى، (مطبعة الجوائب : قسطنطينية، 1302)

بك، أحمد الهاشمي. جواهر البلاغة في المعاني والبيان والبدیع، (بيروت: دار الفكر، 1994).

الجارم، علي. ومصطفى أمين. البلاغة الواضحة، (الناشر: دار المعارف، د.ت).

الجرجاني، عبد القاهر بن عبد الرحمن. أسرار البلاغة، (لبنان: دار الكتاب العلمية، 2001).

الجناني، حسن بن إسماعيل بن حسن بن عبد الرزاق. البلاغة الصافية في المعاني والبيان والبدیع، (المكتبة الأزهرية للتراث القاهرة:مصر، ٢٠٠٦ م)

الشرق، أوبريت "راجعين" يجمع 25 فناناً عربياً للتضامن مع فلسطين، الشرق (Ashraq News)، 01 نوفمبر 2023 14:00، <https://asharq.com/art/>، 2 يناير 2025، 02:43.

الشوابكة، مراد أهمية اللغة العربية ومكانتها، موضوع 2022، تم الوصول إليه في 18 مايو 2024، <https://mawdoo3.com>، أهمية اللغة العربية ومكانتها:أهمية اللغة العربية ومكانتها 1 أهمية اللغة العربية، مزايا وخصائص العربية 7 فيديو عن اللغة العربية.

الصعبدى، عبد المتعل. بُغية الإيضاح لتخليص المفتاح في علوم البلاغة، ط.3، (القاهرة: الناشر مكتبة الادب، 1999).

الصفدي، صلاح الدين خليل بن أبيك. نصره الثائر على المثل السائر، (الكتاب مرقم آليا غير موافق للمطبوع).

طباطبایا، محمد بن أحمد بن محمد بن أحمد بن إبراهيم. الحسني العلوي، أبو الحسن. عيار الشعر، (مكتبة الخانجي: القاهرة).

العالمية، مناهج جامعة المدينة. البلاغة ١ - البيان والبدیع، (جامعة المدينة العالمية).

عباس، إحسان. اتجاهات الشعر العربي المعاصر، الطبعة الأولى، (المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب: الكويت، ١٩٧٨).

- عوني، حامد. المنهاج الواضح للبلاغة، الجزء الخامس، (المكتبة الأزهرية للتراث)
- الغلاييني، مصطفى بن محمد بن سليم. **جامع الدروس العربية**، (مكتبة الوادي: إندونيسيا، 2021م).
- الغني، أيمن أمين عبد. **الكافي في البلاغة**، (القاهرة: دار التوفيقية، 2011).
- قاسم، محمد أحمد و حيي الدين ديب. **علوم البلاغة، البديع والبيان والمعاني**، (المؤسسة الحديثة للكتاب: لبنان، ٢٠٠٣ م).
- القزويني، جلال الدين. كتاب الإيضاح في علوم البلاغة، الجزء الثالث، (دار الجيل: بيروت).
- قليلة، عبده عبد العزيز. **البلاغة الإصطلاحية**، (القاهرة: دار الفكر العربي، 1996م).
- الكتب الإندونيسيا:
- محمود، فتوح، و قردان الميلود، علاقة البلاغة العربية بالنقد الأدبي في الفكر العرب، المعيار، 12، (2021).
- المراجع الإلكتروني
- المراغي، أحمد بن مصطفى. **علوم البلاغة «البيان، المعاني، البديع»**، (بيروت: المكتبة العصرية)، 2017 م.
- المرصفي، محمد حسن نائلا. **أدب اللغة العربية (المصرية: الطبعة الحسينية المصري، 1907).**
- مصطفى، عادل. **مغالطات لغوية**، (مؤسسة هنداوي، 2018).
- الملائكة، نازك صادق. **قضايا الشعر المعاصر**، الطبعة الخامسة، (دار العلم للملايين: لبنان)
- الميداني، عبد الرحمن حبنكة. **البلاغة العربية**، (دار القلم: دمشق، ١٤١٦ هـ).
- ناصر، حنفي. **دروس البلاغة**، (الكويت: مكتبة أهل الأثر، 2004).
- ولندري، دينا أيو، **الظواهر التركيبية في الغناء "تصنع المستحيل" لمود الخضر** (دراسة تحليلية تركيبية)، مانتينجان: جامعة دار السلام كونتور، 2021 م.